Narrow Profile Abutment

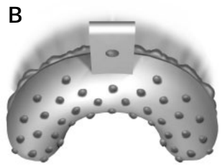
INSTRUCTIONS FOR USE

73510 C West 1310 Printed in Sweden. Date of issue 2011-06-28.
All rights reserved. Nobel Biocare, the Nobel Biocare logotype and all other trademarks used in this document are, if nothing else is stated or is evident from the context in a certain case, trademarks of Nobel Biocare.
Product images in this folder are not necessarily to scale.

A:1

A:2

B



C

D

E

1

Narrow Profile Abutment screw chart

	Abutment screw	Lab screw
Internal tri-channel connection NP	36818	31170
Internal conical connection 3.0	36776	36805
Internal conical connection NP	36917	31168
Internal conical connection RP	36918	29290

ENGLISH

Important: Please read.

Narrow Profile Abutment
Internal conical connection for NobelActive® and NobelReplace® CC.
Internal tri-channel connection for the following implant systems: NobelReplace®, Replace Select™ and NobelSpeedy® Replace.

Disclaimer of liability: These prosthetic components are part of an overall concept and may only be used in conjunction with the associated original products according to the instructions and recommendation of Nobel Biocare. Use of products made by third parties in conjunction with Nobel Biocare prosthetic components will void any warranty or other obligation, express or implied, of Nobel Biocare. The user of Nobel Biocare prosthetic components has the duty to determine whether or not any product is suitable for the particular patient and circumstances. Nobel Biocare disclaims any liability, express or implied, and shall have no responsibility for any direct, indirect, punitive or other damages, arising out of or in connection with any errors in professional judgment or practice in the use of Nobel Biocare products. The clinician is also obliged to study the latest developments in regard to the Nobel Biocare products and their applications regularly. In cases of doubt, the clinician has to contact Nobel Biocare. Since the processing and surgical application of this product are under the control of the clinician, they are his/her responsibility. Nobel Biocare assumes no liability whatsoever for damage arising thereof.

Description: A premanufactured endosseous dental implant abutment directly connected to the endosseous dental implant intended for use as an aid in prosthetic rehabilitation.

Indications: Indicated for single tooth cement-retained crowns when limited interdental space is available. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 are intended to be used together with NobelActive® 3.0 implant to replace a single lateral incisor in the maxilla or central and/or lateral incisor in the mandible.

Contraindications: It is contraindicated to use Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 in other positions then for lateral incisors in the maxilla or central and/or lateral incisors in the mandible.
Narrow Profile Abutment is not to be used for multiple unit restorations.

Instruction for clinician: We strongly recommend that clinicians, new as well as experienced implant users, always go through special training before undertaking a new treatment method. Nobel Biocare offers a wide range of courses for various levels of knowledge. For more info visit www.nobelbiocare.com. Always work with an experienced colleague the first time you employ a new treatment method. Nobel Biocare has a global network of mentors for this purpose.

Procedural Precautions: Close cooperation between surgeon, restorative dentist and dental laboratory technician is essential for a successful implant treatment.
It is especially important to properly adapt and fit the crown for occlusion adjustment; avoiding excessive transverse loading forces, particularly in immediate loading cases. If the prosthesis metal substructure is made of gold alloy, this should have a high gold content. Because of the small size of prosthetic components, care must be taken that they are not swallowed or aspirated by the patient.

Sterility: The abutments co-packed with abutment screw are delivered non-sterile. Steam sterilize abutments and the prosthetic kit, if applicable for 5 min at 135°C/274°F.
Note: Use of non-sterile abutments may lead to infection of tissues or infectious diseases.

Handling procedures

Modifications of abutments could be performed using copious water irrigation. Extra-oral modification of abutment is recommended.
Use a carborundum disk and carbide bur.

Clinical Procedure

1. Connect and tighten the abutment and check for occlusal clearance. It is recommended to verify the final abutment seating using radiographic imaging.
2. Tighten the abutment, except for Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, to **35 Ncm** using Unigrip™ Screwdriver and Manual Torque Wrench prosthetic (**A:1**). For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tighten abutment to **15 Ncm** using screwdriver and wrench described above (**A:2**).
   Caution: For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0; Never exceed **15 Ncm** prosthetic tightening torque for the abutment screw. Over tightening of abutment may lead to a screw fracture.
3. Modify the abutment if necessary using copious irrigation.
4. Take a standard impression (**B**).
5. Provizionalize after sealing the access hole (**E**). Make sure there is no excess cement.

Laboratory Procedure

7. Produce a working model with removable gingival material.
8. Fabricate a crown or bridge with NobelProcera™ technique or with conventional casting technique (**C+D**).
9. Veneer the crown or framework.

Clinical Procedure

10. Remove temporary restoration if applicable.
11. Use the Unigrip™ Screwdriver and Manual Torque Wrench prosthetic to verify the tightening of the abutment. For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tighten to **15 Ncm** and for the other Narrow Profile Abutments tighten to **35 Ncm** (**A**).
12. Cement the final crown using conventional procedures after sealing of access hole (**E**). Make sure there is no excess cement.
    Note: Do not use temporary cement when cementing ceramic crowns due to increased risk of micro fractures.

    Narrow Profile Abutment screw chart (**1**).

For additional information on restorative and dental laboratory procedures please consult treatment guidelines available at www.nobelbiocare.com or request latest printed version from a Nobel Biocare representative.

Materials: Abutments: Titanium alloy 90% Ti 6% Al 4%V.
Abutment screws: Titanium alloy 90% Ti 6% Al 4%V.

Manufacturer: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Caution: The caution text "Federal (USA) law restricts the sale of this device to, or on the order of, a licensed physician or dentist" is shown on labels with "Rx Only".

Please note that not all products may have been licenced in accordance with Canadian law.

DEUTSCH

Wichtig: Bitte lesen.

Narrow Profile Abutment (Abutment mit schmalem Profil)
Konische Innenverbindung für NobelActive® und NobelReplace® CC.
Dreikanal-Innenverbindung für folgende Implantatsysteme: NobelReplace®, Replace Select™ und NobelSpeedy® Replace.

Haftungsausschluss: Diese prothetischen Komponenten sind Bestandteil eines umfassenden Behandlungskonzepts und dürfen ausschließlich in Kombination mit den zugehörigen Originalprodukten gemäß den Anweisungen und Empfehlungen von Nobel Biocare verwendet werden. Durch die Verwendung von Produkten von Fremdanbietern in Kombination mit prothetischen Komponenten von Nobel Biocare erlischt die Garantie und andere ausdrückliche oder konkludente Verpflichtungen von Nobel Biocare werden nichtig. Der Anwender von prothetischen Komponenten von Nobel Biocare ist verpflichtet festzustellen, ob das Produkt für einen bestimmten Patienten unter den gegebenen Bedingungen geeignet ist. Nobel Biocare übernimmt keine Haftung, weder ausdrücklich noch konkludent, für direkte oder mittelbare Schäden, Strafe einschließenden Schadensersatz oder sonstige Schäden, die durch oder in Verbindung mit Fehlern bei der fachlichen Beurteilung oder Praxis im Rahmen der Verwendung von Nobel Biocare Produkten auftreten. Der Facharzt ist außerdem verpflichtet, sich regelmäßig über die neuesten Weiterentwicklungen in Bezug auf Nobel Biocare Produkte und ihre Anwendung zu informieren. Im Zweifelsfall ist Nobel Biocare zu kontaktieren. Da die Verarbeitung und chirurgische Insertion des Produkts der Kontrolle des Facharztes obliegt, übernimmt dieser die Verantwortung. Nobel Biocare übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus der Verwendung des Produkts.

Beschreibung: Ein vorgefertigtes Abutment für ein enossales Zahnimplantat, das direkt mit dem enossalen Zahnimplantat verbunden ist und zur Unterstützung bei der prothetischen Rehabilitation dient.

Indikationen: Für zementierte Einzelzahnversorgungen mit begrenztem interdentalen Platzangebot. Das Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 ist in Kombination mit einem NobelActive® 3.0 Implantat ausschließlich für den Ersatz eines einzelnen lateralen Schneidezahns im Oberkiefer oder eines lateralen und/oder mittleren Schneidezahns im Unterkiefer vorgesehen.

Kontraindikationen: Die Verwendung des Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 für andere Positionen als laterale Schneidezähne im Oberkiefer oder laterale und/oder mittlere Schneidezähne im Unterkiefer ist kontraindiziert.
Das Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 darf nicht für mehrgliedrige Versorgungen verwendet werden.

Anleitung für den Arzt: Wir empfehlen allen Zahnärzten – sowohl Neueinsteigern als auch erfahrenen Implantologen – nachdrücklich, an einer speziellen Schulung teilzunehmen, bevor sie eine neue Behandlungsmethode anwenden. Nobel Biocare stellt eine vielseitige Kursauswahl für jeden Kenntnisstand zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.nobelbiocare.com. Suchen Sie sich für die Anwendung eines neuen Behandlungsverfahrens während der ersten Termine stets Unterstützung durch einen erfahrenen Kollegen. Nobel Biocare bietet zu diesem Zweck ein globales Mentorennetzwerk.

Vorsichtsmaßnahmen für das Vorgehen: Die enge Zusammenarbeit zwischen Chirurg, Prothetiker und Zahntechniker ist für eine erfolgreiche Implantatbehandlung unerlässlich.
Eine korrekte Anpassung und der richtige Sitz der Krone ist für das Einstellen der Okklusion besonders wichtig. Dabei sollten extreme transversale Belastungskräfte vermieden werden, besonders bei Sofortbelastung der Versorgung. Wenn das Metallgerüst der prothetischen Versorgung aus einer Goldlegierung besteht, sollte diese einen hohen Goldgehalt aufweisen. Aufgrund der geringen Größe der prothetischen Komponenten ist besonders darauf zu achten, dass sie nicht vom Patienten verschluckt oder aspiriert werden.

Sterilität: Die Abutments mit beiliegender Abutmentschraube werden nicht steril geliefert. Abutments und das Prothetik-Kit, sofern erforderlich, fünf Minuten bei 135 °C mit Dampf sterilisieren.
Hinweis: Nicht sterile Abutments können zu Gewebeinfektionen oder ansteckenden Krankheiten führen.

Anleitung zur Verwendung

Änderungen an den Abutments können bei reichlicher Wasserkühlung durchgeführt werden. Eine extraorale Anpassung des Abutments wird empfohlen.
Zur Bearbeitung eine Karborundscheibe und einen Karbidbohrer verwenden.

Klinisches Vorgehen

1. Das Abutment aufsetzen und festziehen und den Okklusalabstand prüfen. Es empfiehlt sich, den endgültigen Sitz des Abutments durch eine Röntgenaufnahme zu prüfen.
2. Die Abutments **mit Ausnahme** des Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 mit dem maschinellen Unigrip™ Schraubendreher und der manuellen Drehmomentratsche Prothetik mit **35 Ncm** festziehen (**A:1**). Das Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 wie oben beschrieben mit Schraubendreher und Ratsche mit **15 Ncm** festziehen (**A:2**).
   Achtung: Beim Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 darf das Prothetik-Drehmoment von **15 Ncm** für die Abutmentschraube nicht überschritten werden. Ein zu festes Anziehen des Abutments kann zu Schraubenbrüchen führen.
3. Das Abutment bei Bedarf unter reichlicher Wasserkühlung modifizieren.
4. Eine konventionelle Abformung durchführen (**B**).
5. Nach dem Verschließen des Zugangskanals eine provisorische Versorgung einsetzen (**E**). Sicherstellen, dass kein überschüssiger Zement zurückbleibt.

Vorgehen im Labor

7. Ein Arbeitsmodell mit abnehmbarer Zahnfleischmaske anfertigen.
8. Mit dem NobelProcera™ Verfahren oder einem konventionellen Gussverfahren eine Krone oder Brücke fertigen (**C+D**).
9. Die Krone oder das Gerüst verblenden.

Klinisches Vorgehen

10. Die provisorische Versorgung entfernen, sofern vorhanden.
11. Mit dem Unigrip™ Schraubendreher und der manuellen Drehmomentratsche Prothetik prüfen, dass das Abutment festgezogen ist. Das Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 mit **15 Ncm** und die anderen Narrow Profile Abutments mit **35 Ncm** festziehen (**A**).
12. Nach dem Verschließen des Zugangskanals die endgültige Krone mit konventionellen Verfahren zementieren (**E**). Sicherstellen, dass kein überschüssiger Zement zurückbleibt.
    Hinweis: Beim Zementieren von Vollkeramikkronen darf kein provisorischer Zement verwendet werden, da hierbei ein erhöhtes Risiko von Mikrofrakturen besteht.

    Übersicht der Schrauben für Narrow Profile Abutments (**1**).

Weitere Informationen zu prothetischen Verfahren und zur Vorgehensweise im Dentallabor finden Sie in den Behandlungsrichtlinien unter www.nobelbiocare.com. Eine aktuelle Druckausgabe erhalten Sie von Ihrem Nobel Biocare Ansprechpartner.

Materialien: Abutments: Titanlegierung (90 % Ti, 6 % Al, 4 % V).
Abutmentschrauben: Titanlegierung (90 % Ti, 6 % Al, 4 % V).

Hersteller: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Schweden.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Achtung: Auf Etiketten wird mit dem Vermerk „Rx Only" auf den Hinweistext „Laut US-Bundesgesetzen dürfen diese Produkte nur an Ärzte oder auf deren Anordnung hin verkauft werden" verwiesen.

FRANÇAIS

Important : à lire attentivement.

Pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment
Connexion conique interne pour NobelActive® et NobelReplace® CC.
Connexion tri-rainure interne pour les systèmes implantaires suivants : NobelReplace®, Replace Select™ et NobelSpeedy® Replace.

Déni de responsabilité : Ces composants prothétiques font partie intégrante d'un concept et ne peuvent être utilisés qu'avec les produits d'origine associés selon les instructions et recommandations de Nobel Biocare. L'utilisation de produits fabriqués par des tiers avec des composants prothétiques Nobel Biocare annule toutes garanties ou autres obligations, expresses ou implicites, de Nobel Biocare. L'utilisateur des composants prothétiques Nobel Biocare se doit de déterminer si un produit est adapté au patient et aux exigences de la situation. Nobel Biocare décline toute responsabilité, expresse ou implicite, et ne peut pas être tenu responsable de dommages directs, indirects, préjudiciables ou autres, résultant de ou en connexion avec toute erreur de jugement ou de pratique professionnelle dans le cadre de l'utilisation des produits Nobel Biocare. Le praticien a également l'obligation d'étudier les derniers développements relatifs aux produits Nobel Biocare et à leurs applications. En cas de doute, le praticien doit contacter Nobel Biocare. Le traitement et l'application chirurgicale de ce produit étant sous le contrôle du praticien, ces tâches sont sous sa responsabilité. Nobel Biocare décline toute responsabilité relative aux dommages résultant des éléments cités ci-dessus.

Description : Pilier implantaire dentaire endo-osseux préfabriqué, directement connecté à l'implant dentaire endo-osseux, conçu pour faciliter la restauration prothétique.

Indications : Couronnes unitaires scellées notamment lorsque l'espace interdentaire est limité. Les piliers à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 sont conçus pour être utilisés en association avec l'implant NobelActive® 3.0 pour remplacer une incisive latérale maxillaire unique ou une incisive centrale et/ou latérale mandibulaire.

Contre-indications : L'utilisation du pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 dans d'autres positions que pour les incisives latérales maxillaires ou les incisives centrales et/ou latérales mandibulaires est contre-indiquée.
Le pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment ne doit pas être utilisé pour des restaurations multiples.

Instructions destinées au praticien : Qu'il soit débutant ou expérimenté en matière de pose d'implants, nous recommandons vivement au praticien de toujours suivre une formation spéciale avant de mettre en œuvre une nouvelle méthode de traitement. Nobel Biocare propose une large gamme de formations pour divers niveaux d'expérience. Pour plus d'informations, consulter le site www.nobelbiocare.com.
Il est toujours souhaitable de travailler en collaboration avec un confrère expérimenté lorsqu'une nouvelle méthode de traitement est mise en application.
Nobel Biocare dispose d'un réseau mondial de référents à cet effet.

Précautions opératoires : Une coopération étroite entre le chirurgien, le dentiste chargé de la restauration et le prothéiste dentaire est essentielle au succès du traitement implantaire.
Il convient tout particulièrement de veiller au réglage de l'occlusion par l'adaptation et la mise en place correctes de la couronne, afin d'éviter les forces transversales excessives, en particulier dans les cas de mise en charge immédiate. Si les infrastructures prothétiques métalliques sont réalisées avec un alliage d'or, cet alliage doit présenter une forte teneur en or. En raison des dimensions réduites des composants prothétiques, veiller à ce que le patient ne risque pas de les aspirer ou de les avaler.

Stérilisation : Les piliers conditionnés avec une vis de pilier sont livrés non stériles. Le cas échéant, stériliser à la vapeur les piliers et la trousse de prothèse pendant 5 min à 135°C/274°F.
Remarque : l'utilisation de piliers non stériles peut entraîner une infection des tissus ou des pathologies infectieuses.

Protocoles de manipulation

Toute modification des piliers peut être effectuée sous irrigation abondante. Il est recommandé de procéder aux retouches du pilier en dehors de la cavité buccale.
Utiliser un disque en carborandum et une fraise en carbure.

Protocole clinique

1. Connecter et serrer le pilier et s'assurer de l'absence d'interférence occlusale. Il est recommandé d'effectuer un contrôle radiographique après la pose définitive du pilier.
2. Serrer le pilier, sauf pour le pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, avec un couple de **35 Ncm** à l'aide du tournevis Unigrip™ Screwdriver et de la clé à torque manuelle de prothèse Manual Torque Wrench Prosthetic Torque Wrench prosthetic (**A:1**). Pour le pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, serrer le pilier avec un couple de **15 Ncm** à l'aide du tournevis et de la clé à torque mentionnés ci-dessus (**A:2**).
   Attention : pour le pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, ne jamais appliquer un couple de serrage supérieur à **15 Ncm** pour la vis de pilier. Un serrage excessif du pilier peut entraîner une fracture de la vis.
3. Si besoin est, retoucher le pilier sous irrigation abondante.
4. Prendre une empreinte standard (**B**).
5. Réaliser une prothèse provisoire après l'obturation des puits d'accès (**E**). Veiller à éliminer le ciment en excès.

Protocole de laboratoire

7. Fabriquer un modèle avec une fausse gencive amovible.
8. Fabriquer une couronne ou un bridge selon la technique NobelProcera™ ou selon une technique de coulée traditionnelle (**C+D**).
9. Céramiser la couronne ou l'armature.

Protocole clinique

10. Déposer la restauration provisoire, le cas échéant.
11. Vérifier que le pilier est bien vissé à l'aide du tournevis Unigrip™ Screwdriver et de la clé à torque manuelle de prothèse Manual Torque Wrench. Pour le pilier à profil étroit Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, serrer le pilier avec un couple de **15 Ncm** ; et pour les piliers à profil étroit Narrow Profile Abutment, serrer le pilier avec un couple de **35 Ncm** (**A**).
12. Sceller la couronne définitive selon les protocoles conventionnels après l'obturation des puits d'accès (**E**). Veiller à éliminer le ciment en excès.
    Remarque : Ne pas utiliser de ciment provisoire pour le scellement des couronnes céramo-céramiques, car il accroît le risque de micro-fractures.

    Tableau des vis de pilier à profil étroit Narrow Profile (**1**).

Pour de plus amples informations sur les protocoles de restauration et de laboratoire dentaire, consulter les instructions disponibles sur le site www.nobelbiocare.com ou demander la dernière version imprimée auprès d'un représentant Nobel Biocare.

Matériels : Piliers : alliage titane 90 % Ti 6 % Al 4 %V.
Vis de pilier : alliage titane 90 % Ti 6 % Al 4 %V.

Fabricant : Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Suède.
Tél. : +46 31 81 88 00. Fax : +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Attention : La mise en garde stipulant que « La loi fédérale (États-Unis) réserve la vente de ce produit sur prescription d'un chirurgien-dentiste ou d'un médecin » figure sur les étiquettes avec la mention « Rx Only ».

Notez qu'il se peut que certains produits n'aient pas reçu de licence en conformité avec la loi canadienne.

CE 0086

GB Attention, see instructions for use
DE Achtung, siehe Anwendungshinweise
FR Attention, lire les instructions d'utilisation
ES Atención, ver las instrucciones de uso
PT Atenção, consultar as instruções de utilização
IT Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso

GB Use by
DE Haltbar bis
FR À utiliser avant
ES Fecha de caducidad
PT Utilizar antes de
IT Usare entro

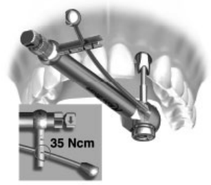
GB Do not reuse
DE Nicht wiederverwenden
FR Ne pas ré-utiliser
ES No reutilizar
PT Não reutilizar
IT Non riutilizzare

LOT
GB Batch code
DE Chargencode
FR Numéro de lot
ES Número de lote
PT Código de fabrico
IT Numero di lotto

Narrow Profile Abutment

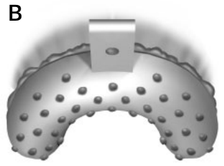
INSTRUCTIONS FOR USE

A:1



A:2

B



C

D

E

1

Narrow Profile Abutment screw chart

	Abutment screw	Lab screw
Internal tri-channel connection NP	36818	31170
Internal conical connection 3.0	36776	36805
Internal conical connection NP	36917	31168
Internal conical connection RP	36918	29290

ESPAÑOL

Importante: Lea detenidamente.

Narrow Profile Abutment
Conexión cónica interna para implantes NobelActive® y NobelReplace® CC.
Conexión interna "tri-channel" para los siguientes sistemas de implantes: NobelReplace®, Replace Select™ y NobelSpeedy® Replace.

Exención de responsabilidad: Estos componentes protésicos son parte de un concepto global y sólo deben utilizarse conjuntamente con los productos originales asociados según las instrucciones y recomendaciones de Nobel Biocare. El uso de productos fabricados por terceros junto con los componentes protésicos de Nobel Biocare anulará cualquier garantía u otra obligación, implícita o explícita, por parte de Nobel Biocare. El usuario de componentes protésicos de Nobel Biocare es el responsable de determinar si un producto está o no indicado para cada paciente y cada circunstancia. Nobel Biocare declina cualquier responsabilidad, ya sea implícita o explícita y no será responsable ante ningún daño directo, indirecto, punitivo o de otro carácter, que se produzca por o esté en relación con cualquier error en el juicio o la práctica del profesional en el uso de los productos de Nobel Biocare. El clínico también está obligado a estudiar con regularidad los últimos desarrollos y aplicaciones en lo que respecta a los productos de Nobel Biocare. En caso de duda, el clínico deberá ponerse en contacto con Nobel Biocare. Puesto que el procesamiento y la aplicación quirúrgica de este producto están bajo el control del clínico, éstos serán responsabilidad suya. Nobel Biocare no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos como consecuencia de ello.

Descripción: Pilar de implante dental endoóseo prefabricado, con conexión directa al implante dental endoóseo, diseñado para utilizarse en la rehabilitación protésica.

Indicaciones: Indicado para coronas unitarias cementadas cuando se dispone de un espacio interdental limitado. El pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 está indicado para utilizarse junto con el implante NobelActive® 3.0 para sustituir un incisivo lateral unitario en el maxilar y/o un incisivo central o lateral unitario en la mandíbula.

Contraindicaciones: Está contraindicado el uso del pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 en otras posiciones que no sean de incisivos laterales en el maxilar y/o incisivos centrales o laterales en la mandíbula. El pilar Narrow Profile Abutment no se puede utilizar para restauraciones múltiples.

Instrucciones para clínicos: Recomendamos que los clínicos, tanto nuevos usuarios como usuarios con experiencia en implantes, reciban formación especializada antes de utilizar un nuevo método de tratamiento. Nobel Biocare ofrece una amplia gama de cursos para distintos niveles de conocimiento. Para obtener más información, visite www.nobelbiocare.com. Trabaje siempre con un compañero con experiencia la primera vez que utilice un nuevo método de tratamiento. Nobel Biocare dispone de una red global de mentores para este fin.

Precauciones durante el procedimiento: La estrecha colaboración entre el cirujano, el dentista restaurador y el técnico de laboratorio resulta esencial para conseguir un tratamiento implantológico con éxito. Resulta de especial importancia adaptar y ajustar correctamente la corona para ajustar la oclusión, además de evitar fuerzas excesivas de carga transversal, especialmente en casos de carga inmediata. Si la subestructura de metal de la prótesis es de aleación de oro, el contenido de oro debería ser elevado. Debido al tamaño reducido de los componentes protésicos, se debe prestar atención para evitar que el paciente los trague o aspire.

Esterilidad: Los pilares envasados con el tornillo de pilar se entregan sin esterilizar. Esterilice con vapor los pilares y el kit protésico, si procede, durante 5 minutos a 135 °C/274 °F.
Nota: La utilización de pilares no estériles puede provocar enfermedades infecciosas o la infección de los tejidos.

Procedimientos de uso

Las modificaciones de los pilares pueden realizarse utilizando abundante irrigación de agua. Se recomienda la modificación extraoral del pilar.
Utilice un disco de carborundo y una fresa de carburo tungsteno.

Procedimiento clínico

1. Conecte y apriete el pilar y compruebe el espacio oclusal. Se recomienda comprobar el asentamiento final del pilar con radiografías.
2. Apriete el pilar, a excepción del pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, a **35 Ncm** con el destornillador Unigrip™ Screwdriver y la llave Manual Torque Wrench Prosthetic (**A:1**). Para el pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, apriete el pilar a **15 Ncm** con el destornillador y la llave que se han descrito arriba (**A:2**).
   Precaución: Para el pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, el torque protésico del tornillo del pilar nunca debe superar los **15 Ncm**. El apriete excesivo del pilar puede causar la fractura del tornillo.
3. Modifique el pilar, si fuera necesario, utilizando irrigación abundante.
4. Tome una impresión estándar (**B**).
5. Coloque una pieza provisional tras sellar el orificio de acceso (**E**). Asegúrese de retirar el cemento sobrante.

Procedimiento de laboratorio

7. Fabrique un modelo de trabajo con material de encía removible.
8. Fabrique una corona o un puente con la técnica NobelProcera™ o con una técnica de colado convencional (**C+D**).
9. Recubra la corona o la estructura.

Procedimiento clínico

10. Retire la restauración provisional si existiera.
11. Utilice el destornillador Unigrip™ Screwdriver y la llave Manual Torque Wrench Prosthetic para comprobar que el pilar se ha apretado. Para el pilar Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, apriete el pilar a **15 Ncm** y para los otros pilares Narrow Profile Abutments apriételos a **35 Ncm** (**A**).
12. Cemente la corona definitiva con procedimientos convencionales tras sellar el orificio de acceso (**E**). Asegúrese de retirar el cemento sobrante.
    Nota: No utilice cemento provisional al cementar coronas cerámicas, debido a que existe mayor riesgo de microfracturas.

    Tabla correspondiente a los tornillos Narrow Profile Abutment Screws (**1**).

Si desea obtener información adicional sobre procedimientos restauradores y de laboratorio dental, consulte las instrucciones de tratamiento disponibles en www.nobelbiocare.com o solicite la última versión impresa a un representante de Nobel Biocare.

Materiales: Pilares: Aleación de titanio 90% Ti 6% Al 4%V.
Tornillos de pilar: Aleación de titanio 90% Ti 6% Al 4%V.

Fabricante: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Sweden
Teléfono: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Precaución: La nota de advertencia "La ley federal (EE. UU.) limita la venta de este producto a dentistas o médicos autorizados" se incluye en las etiquetas con "Rx Only".

PORTUGUÊS

Importante: Ler as informações seguintes.

Pilar Narrow Profile
Conexão cónica interna para NobelActive® e NobelReplace® CC.
Conexão interna "tri-channel" para os seguintes sistemas de implantes: NobelReplace®, Replace Select™ e NobelSpeedy® Replace.

Limitação de responsabilidade: Estes componentes protéticos integram um conceito geral e podem ser utilizados apenas em conjunção com os produtos originais associados de acordo com as instruções e recomendações da Nobel Biocare. A utilização de produtos fabricados por terceiros em conjunção com os componentes protéticos da Nobel Biocare irá tornar nula toda e qualquer garantia ou outra obrigação, expressa ou implícita, da Nobel Biocare. O utilizador de componentes protéticos da Nobel Biocare tem o dever de determinar se qualquer produto é ou não adequado para um paciente e circunstâncias específicas. A Nobel Biocare não assume qualquer responsabilidade, expressa ou implícita, e não será responsabilizada por quaisquer danos directos, indirectos ou punitivos ou de outro tipo, resultantes de ou associados a erros de avaliação ou prática profissional na utilização de produtos da Nobel Biocare. O clínico também é obrigado a estudar os desenvolvimentos mais recentes relativos aos produtos da Nobel Biocare e respectivas aplicações regularmente. Em casos de dúvida, o clínico deverá contactar a Nobel Biocare. Uma vez que o processamento e a aplicação cirúrgica deste produto são controlados pelo clínico, cabe a este/esta a responsabilidade. A Nobel Biocare não assume qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Descrição: Um pilar de implante dentário endo-ósseo pré-fabricado, directamente conectado ao implante dentário endo-ósseo, previsto para utilização como auxiliar na reabilitação protética.

Indicações: Indicado para coroas cimentadas unitárias quando o espaço interdental é limitado. As conexões cónicas Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 destinam-se a ser utilizadas em conjunto com o implante NobelActive® 3.0 para substituição de um incisivo lateral unitário no maxilar ou um incisivo central e/ou lateral na mandíbula.

Contra-indicações: A utilização da conexão cónica Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 noutras posições que não os incisivos laterais no maxilar ou os incisivos centrais e/ou laterais na mandíbula é contra-indicada.
O pilar Narrow Profile não se destina a utilização para restaurações múltiplas.

Instrução para o clínico: Recomendamos vivamente que os clínicos, novos ou já experientes utilizadores de implantes, façam uma formação especial antes de começar um novo método de tratamento. A Nobel Biocare disponibiliza uma vasta gama de cursos para vários níveis de conhecimentos. Para mais informações, visite www.nobelbiocare.com. Trabalhe sempre com um colega experiente nas primeiras vezes que aplicar um novo método de tratamento. A Nobel Biocare tem uma rede global de mentores com esse objectivo.

Precauções de Procedimento: É essencial uma estreita colaboração entre o cirurgião, o médico dentista responsável pela restauração protética e o técnico laboratorial para um tratamento com implantes bem sucedido.
É especialmente importante adaptar e ajustar adequadamente a coroa para ajustar a oclusão; evitar forças transversais de carga excessivas, especialmente em casos de carga imediata. Se a substrutura metálica da prótese for fabricada em liga de ouro, esta deverá ter um elevado teor de ouro. Devido ao tamanho reduzido dos componentes protéticos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente.

Esterilidade: Os pilares incluídos com o parafuso de pilar são fornecidos não esterilizados. Caso seja aplicável, esterilize a vapor os pilares e o kit protético durante 5 minutos a 135°C/274°F.
Nota: A utilização de pilares não esterilizados pode levar à infecção de tecidos ou a doenças infecciosas.

Procedimentos de manuseamento

Podem ser efectuadas modificações aos pilares utilizando irrigação abundante. É recomendada a modificação do pilar extra-oralmente.
Utilize um disco de carborundo e uma broca de carboneto.

Procedimento Clínico

1. Conecte e aperte o pilar e verifique a folga oclusal. Recomenda-se a verificação do encaixe final do pilar utilizando uma radiografia.
2. Aperte o pilar, excepto para a conexão cónica Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, a **35 Ncm** utilizando as chaves Unigrip™ Screwdriver e Manual Torque Wrench prosthetic (**A:1**). Para a conexão cónica Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 aperte o pilar a **15 Ncm** utilizando as chaves acima descritas (**A:2**).
   Atenção: Para a conexão cónica Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 nunca exceda **15 Ncm** de torque de aperto protético para o parafuso do pilar. Apertar excessivamente o pilar pode levar a fractura do parafuso.
3. Modifique o pilar utilizando irrigação abundante, caso seja necessário.
4. Faça uma impressão normal (**B**).
5. Provisionalize após vedar o orifício de acesso (**E**). Certifique-se de que não existe cimento em excesso.

Procedimento Laboratorial

7. Produza um modelo de trabalho com material gengival removível.
8. Produza uma coroa ou ponte com a técnica NobelProcera™ ou com a técnica convencional de fusão (**C+D**).
9. Efectue o revestimento da coroa ou estrutura.

Procedimento Clínico

10. Remova a restauração provisória, caso seja aplicável.
11. Utilize as chaves Unigrip™ Screwdriver e Manual Torque Wrench Prosthetic para verificar o aperto do pilar. Para a conexão cónica Profile Abutment Conical Connection 3.0 aperte a **15 Ncm** e para outros pilares Narrow Profile aperte a **35 Ncm** (**A**).
12. Cimente a coroa ou ponte definitiva utilizando procedimentos convencionais, após vedar o orifício de acesso (**E**). Certifique-se de que não existe cimento em excesso.
    Nota: Não utilize cimento provisório quando cimentar coroas cerâmicas devido ao elevado risco de micro-fracturas.

    Gráfico de parafusos do pilar Narrow Profile (**1**).

Para obter informações adicionais sobre os procedimentos laboratoriais e de restauração, consulte as orientações de tratamento disponíveis em www.nobelbiocare.com, ou peça a versão impressa mais recente junto de um representante da Nobel Biocare.

Materiais: Pilares: Liga de titânio 90% Ti 6% Al 4%V.
Parafusos de pilar: Liga de titânio 90% Ti 6% Al 4%V.

Fabricante: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Suécia.
Telefone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Atenção: A legislação federal dos Estados Unidos estipula que a venda deste dispositivo só pode ser efectuada por médicos ou dentistas licenciados ou mediante receita médica.

Tenha em atenção que nem todos os produtos foram licenciados de acordo com a lei canadiana.

ITALIANO

Importante: Leggere attentamente.

Narrow Profile Abutment
Connessione conica interna per NobelActive® e NobelReplace® CC.
Connessione interna trilobata per i seguenti sistemi implantari: NobelReplace®, Replace Select™ e NobelSpeedy® Replace.

Esclusione di responsabilità: questi componenti protesici fanno parte di un trattamento completo e devono essere utilizzati esclusivamente in combinazione con i prodotti originali associati, in base alle istruzioni e alle raccomandazioni fornite da Nobel Biocare. L'uso di prodotti non originali in combinazione con componenti protesici Nobel Biocare renderà nulla ogni garanzia e qualsiasi altro obbligo, espresso o implicito, a carico di Nobel Biocare. L'utente di componenti protesici Nobel Biocare ha il dovere di determinare se un prodotto sia adatto o meno allo specifico paziente e alle particolari circostanze. Nobel Biocare declina qualsiasi responsabilità, espressa o implicita, in merito a danni diretti, indiretti, punitivi o di altro tipo derivanti da o collegati ad eventuali errori di valutazione o pratica professionale compiuti nell'uso di prodotti Nobel Biocare. Il medico è inoltre obbligato a tenersi regolarmente aggiornato sugli sviluppi più recenti relativi ai prodotti Nobel Biocare e alle loro applicazioni. In caso di dubbio, il medico deve contattare Nobel Biocare. Poiché il trattamento e l'applicazione chirurgica del prodotto avvengono sotto il controllo del medico, questi se ne assume la piena responsabilità. Nobel Biocare declina qualsivoglia responsabilità per eventuali danni risultanti.

Descrizione: un abutment prefabbricato per impianti dentali endossei, direttamente collegato all'impianto endosseo e previsto come ausilio nella riabilitazione protesica.

Indicazioni: indicato per corone cementate per elemento singolo in spazi interdentali limitati. I componenti Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 possono essere utilizzati insieme a un impianto NobelActive® 3.0 per la sostituzione di un incisivo laterale nella mascella o per la sostituzione di un incisivo centrale e/o laterale nella mandibola.

Controindicazioni: l'utilizzo di componenti Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 in posizioni diverse dagli incisivi laterali nella mascella e dagli incisivi centrali e/o laterali nella mandibola è controindicato.
I componenti Narrow Profile Abutment non devono essere utilizzati per ricostruzioni multiple.

Istruzioni per il medico: È fortemente raccomandabile che il medico, anche se esperto, completi sempre uno speciale programma di formazione prima di utilizzare un nuovo metodo di trattamento. Nobel Biocare offre un'ampia gamma di corsi per diversi livelli di apprendimento. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.nobelbiocare.com. La prima volta che si esegue un nuovo metodo di trattamento, lavorare sempre in presenza di un collega esperto.
A questo scopo Nobel Biocare mette a disposizione una rete globale di consulenti.

Precauzioni procedurali: per il buon esito del trattamento implantare è essenziale una stretta collaborazione tra chirurgo, protesista ed odontotecnico.
È particolarmente importante posizionare correttamente ed adattare la corona per correggere l'occlusione, evitando forze trasversali eccessive, in particolare nei casi di carico immediato. Se la sottostruttura protesica metallica è realizzata in lega d'oro, quest'ultima dovrebbe essere ad alto contenuto di oro. A causa delle ridotte dimensioni dei componenti della protesi, occorre prestare attenzione affinché non vengano ingeriti o aspirati dal paziente.

Sterilizzazione: gli abutment confezionati insieme alle viti degli abutment sono forniti non sterili. Se indicato, sterilizzare a vapore gli abutment e il Prosthetic Kit (kit protesico) per 5 minuti a 135 °C/274 °F.
Nota: l'utilizzo di abutment non sterili può comportare l'infezione dei tessuti e l'insorgenza di malattie infettive.

Procedure di utilizzo

È possibile modificare gli abutment, irrigando abbondantemente con acqua. Si consiglia di modificare l'abutment extraoralmente.
Utilizzare un disco al carborundum e una fresa di carburo.

Procedura clinica

1. Collegare e serrare l'abutment e verificare lo spazio occlusale. Si raccomanda di verificare il posizionamento finale dell'abutment tramite radiografia.
2. Serrare l'abutment, ad eccezione di Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, a **35 Ncm** utilizzando lo Unigrip™ Screwdriver e il Manual Torque Wrench Prosthetic (**A:1**). Per i componenti Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, serrare l'abutment a **15 Ncm** utilizzando gli strumenti precedentemente illustrati (**A:2**).
   Importante: Per Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0: non superare i **15 Ncm** di torque di serraggio per la vite dell'abutment. Un serraggio eccessivo dell'abutment può comportare la rottura della vite.
3. Se necessario, modificare l'abutment con abbondante irrigazione.
4. Prendere un'impronta standard (**B**).
5. Inserire un provvisorio dopo aver richiuso il foro di accesso (**E**). Accertarsi di rimuovere tutto il cemento in eccesso.

Procedura di laboratorio

7. Realizzare un modello di lavoro completo di materiale gengivale rimovibile.
8. Realizzare una corona o un ponte con la tecnica NobelProcera™ o con le tecniche di fusione tradizionali (**C+D**).
9. Rivestire la corona o la struttura.

Procedura clinica

10. Se possibile, rimuovere la protesi provvisoria.
11. Utilizzare lo Unigrip™ Screwdriver e il Manual Torque Wrench Prosthetic per verificare il serraggio dell'abutment. Per i componenti Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0: serrare a **15 Ncm**, per gli altri tipi di Narrow Profile Abutment: serrare a **35 Ncm** (**A**).
12. Cementare la corona o il ponte definitivo utilizzando le procedure convenzionali dopo aver richiuso il foro di accesso (**E**). Accertarsi di rimuovere tutto il cemento in eccesso.
    Nota: Non utilizzare cemento provvisorio per la cementazione di corone in ceramica per non causare un rischio maggiore di microfratture.

    Tabella delle viti per Narrow Profile Abutment (**1**).

Per ulteriori informazioni sulle procedure protesiche e di laboratorio, consultare le linee guida di trattamento disponibili sul sito www.nobelbiocare.com oppure richiedere a un rappresentante Nobel Biocare la versione stampata più aggiornata.

Materiale: Abutment: lega di titanio 90% Ti 6% Al 4%V.
Viti degli abutment: lega di titanio 90% Ti 6% Al 4%V.

Produttore: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26
Västra Hamngatan 1, 411 17 Göteborg, Svezia
Telefono: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Importante: le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo su prescrizione di un dentista o medico autorizzato.

È possibile che non tutti i prodotti siano stati autorizzati conformemente alla legislazione canadese.

nobelbiocare.com/contact

Australia
Nobel Biocare Australia
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 1800 804 597

Austria
Nobel Biocare Austria
Phone: +43 1 892 89 90

Belgium
Nobel Biocare Belgium
Phone: +32 2 467 41 70

Brazil
Nobel Biocare Brazil
Phone: +55 11 5102 7000
Cust. support: 0800 169 996

Canada
Nobel Biocare Canada
Phone: +1 905 762 3500
Cust. support:
+1 800 939 9394

Chile
ECM Ingeniera S.A.
Phone: +56 2 655 5500
Cust. support: +56 2 655 5502

China
Nobel Biocare China
Phone: +86 21 5206 6655
Cust. support:
+86 21 5206 0974

Colombia
Hospimedics S.A.
Phone: +57 1 620 9410
Cust. support: +57 1 620 9410

Denmark
Nobel Biocare Denmark
Phone: +45 39 40 48 46

Finland
Nobel Biocare Finland
Phone: +358 9 343 69 70

France
Nobel Biocare France
Phone: +33 1 49 20 00 30

Germany
Nobel Biocare Germany
Phone: +49 221 500 85 590

Hong Kong
Nobel Biocare Hong Kong
Phone: +852 2845 1266
Cust. support: +852 2823 8926

Hungary
Nobel Biocare Hungary
Phone: +36 1 279 33 79

India
Nobel Biocare India
Phone: +91 22 6751 9999
Cust. support:
toll free 1 800 22 9998

Ireland
Nobel Biocare Ireland
Phone: toll free 1800 677 306

Israel
Nobel Biocare Israel
Phone: +48 22 874 5951

Italy
Nobel Biocare Italy
Phone: +39 039 683 61
Cust. support:
toll free 800 53 93 28

Japan
Nobel Biocare Japan
Phone: +81 3 6717 6191

Lithuania
Nobel Biocare Lithuania
Phone: +370 5 268 3448

Mexico
Nobel Biocare Mexico
Phone: +52 55 524 974 60

Middle East
Nobel Biocare Middle East
Phone: +48 22 549 93 56
Cust. support:
+48 22 549 93 55

Netherlands
Nobel Biocare Netherlands
Phone: +31 30 635 4949

New Zealand
Nobel Biocare New Zealand
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 0800 441 657

Norway
Nobel Biocare Norway
Phone: +47 64 95 75 55

Poland
Nobel Biocare Poland
Phone: +48 22 549 93 50
Cust. support:
+48 22 549 93 52

Portugal
Nobel Biocare Portugal
Phone: +351 22 374 73 50
Cust. support:
toll free 800 300 100

Russia
Nobel Biocare Russia
Phone: +7 495 974 77 55
Cust. support:
toll free 8 800 250 77 55

Singapore
Nobel Biocare Singapore
Phone: +65 6737 7967
Cust. support: +65 6737 7967

South Africa
Nobel Biocare South Africa
Phone: +27 11 802 0112

Spain
Nobel Biocare Spain
Phone: +34 93 508 8800
Cust. support:
toll free 900 850 008

Sweden
Nobel Biocare Sweden
Phone: +46 31 335 49 00
Cust. support:
+46 31 335 49 10

Switzerland
Nobel Biocare Switzerland
Phone: +41 43 211 53 20

Taiwan
Nobel Biocare Taiwan
Phone: +886 2 2793 9933

United Kingdom
Nobel Biocare UK
Phone: +44 208 756 3300

USA
Nobel Biocare USA
Phone: +1 714 282 4800
Cust. support:
+1 800 322 5001

v 12.3